

VIII. évf. 31. sz.

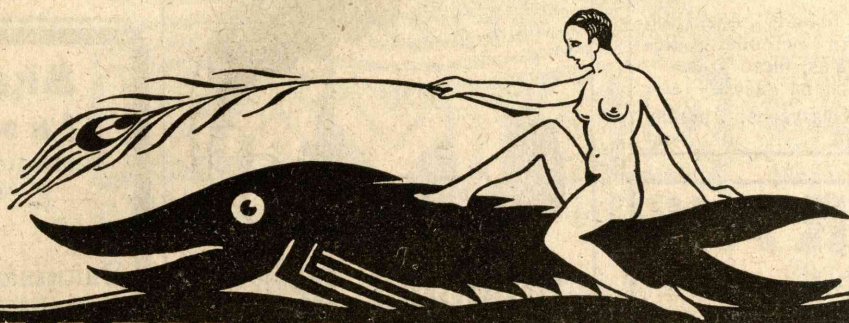
Timișoara, 1930 augusztus 5

Ára 20 lei, 3 ckor., 8 dinár, 2 lira

Bucarestben: 25 lei

Párisban . . : 2 fr. 50 cent

Bécsben . . : 50 Groschen



IKAVIAIR

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAIVAL FOGLALKOZÓ HETILAP

E heti számunk főbb tartalma:

Egy hónap a lányoknál (Regény)

E heti számunk hozza a 10 ik folytatást a világsikert aratott francia regénynek.

Hedda asszony kéjpalotája Irta: Carlos

Novella egy kéjsóvár asszonyról, aki a szerelmi eltévelyedések örvényébe menekül, hogy buja, kicsapongó vére levezetést találjon.

Lehet-e az asszonynak férje előtt rejtett gondolata?

A férjnek tilos felesége naplóját elolvasni

Fogcsikorgatás

Szatirikus elbeszélés egy férjért aggódó feleségről.

Halálos kép

Lányi László egyik kitűnő novellája, mely két fiatal szerelmes tragikus öngyilkosságáról szól

Gazdag beteg, szegény beteg

Egy orvos naplójából

Az óvatos lovag

Kelen Miska kedves, kacagtató, kis bohóza

Diáklányok a szabad életért

Irta: Dr. Kemény István

Lehet-e a halottnak járó erkölcsi kártérítést örökölni?

A Kuria kárpótlást ítelt meg egy elcsábított leány hozzátartozójának



Tengeri fürdő

Ha Temesvárra jön, okvetlen látogassa meg a

Diana

fürdőt, mely reggel 6 órától, éjjel 12-ig van nyitva. Modern berendezés, kényelmes kiszolgálás, olcsó árak. Ügyeljen a „Diana” névre

Timișoara, Gyárvaros, Andrási út 14. 8E

„MIRA”

Tükörgyár, Timișoara IV, Begabalsor, 24. szám

Vállal műcsiszolást és foncsorozást. Olcsó és megbízható munka, prompt szállítás. Soffőröket és autókat azonnal kiszolgál

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vagonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 26

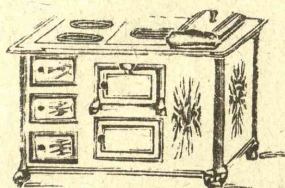


Zongorák

kül és belföldiek bizalommal csak

Wonkánál

Timișoara IV., Török-utca 4.



Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben! Csakis saját készítményű jó és szolid munkát szállít.

Müller Konrád

épület- és műlakatos

Temesvár - Józsefváros, Fröbl u. 34. sz. 9E

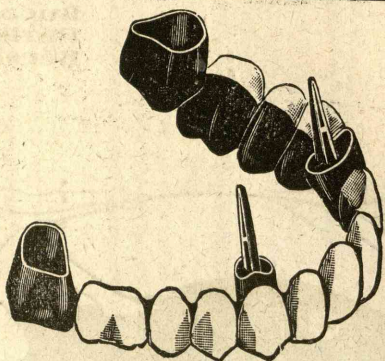
Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoni

órák és ékszerésznél

Timișoara IV. Str. Iancu
Vacarescu 25 (Bemgasse.)



BÖMCHIS, Dentist

TIMIȘOARA Belváros, Szt.
György-tér (40)

BOSZÁK ALBERT

műköszörüs. Temesvár IV. Bem u. 30.
Vállalja ollók, borotvák, kések szak-
szerű köszörülését. — Solingeni acél-
árak raktáron. (30)

Skála János

f a s z o b r á s z

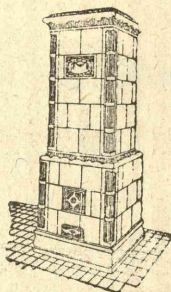
Timișoara IV, Strada Gelu 18
(Pacsirta-utca) (930, 32)



Butorfaragást, facsillárt, fa-
szobrot és disztárgyat készi-
tek a legfinomabb kivitelben

HEKSCH Műbutorásztalos

Csak megrendelésekre készít műbutorokat, épület, portálé és üzleti berendezéseket.
Timișoara, Gyárvaros, Építőudvar-utca 4. sz. 38



A világhírű beszercei, Románia legnagyobb
cserepka-lyha-gyárának raktára:

Bandu Demeter

Timișoara, Mehala, str. Moldovei 53 (Dézsán ucca)

Kész kályhák felállítva, bármily minőség-
ben, óriási választékban. 36

Valódi Párisi fényképek

M-lle LUCETTE kisasszony ajánlja Önnek ritka képsorozatát, aktok és gyűjtők
számára készült diszkrét felvételeit a következő szériákban:

1. Lesbikus,
2. Leányinternátusban,
3. Párisi orgák,
4. Tengeri fürdőben,
5. A fiatalság,
6. Montmartren szenvedélyei

A fenti szériák bármelyike 10 db. fényképet tartalmaz és a 10 darabnak ára L. 200
Tíz különféle, válogatott széria ára egyszerre megrendelve „ 1.500

Új széria a külföld számára!

Éppen most jelent meg!

118 legjobb vicc, titkos csomag a mellényzsebben, 118 darab nagy gonddal válo-
gatott lev. lap kép, nagyszerű humoros jelenetekkel. A 118 darabnak ára L. 1000

Diszkrét, cégjelzéstelen csomagolás bármely országba. Az összegnek bank utján,
csekkkel vagy postautalványon történt előzetes beküldése ellenében, azonnal száll-
litja: „M-lle Lucette, Studio Montmartrois, 4 bis rue, Du Poncea 4 bis, Páris, (2)“

A cég németül is levelez! Okvetlenül hiátkozzon erre a hirdetésre! (47)

GOTTAK

Fehérnemű-varroda, TIMIȘOARA, IV. Bem-u. 31

Különlegességekben elsőrangban készít pysamát,
férfi, nő és gyermekfehérneműt, ágyneműt, vala-
mint munkásruhákat. Jutányosan vállal tömegmunkát, nagyban és kicsinyben (E 40)

COSULICH LINIE

Timișoara, IV. Str. I. C. Bratianu 18. Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 47

A legkényelmesebb utazás Észak és Délamerikába!!
24 óra Simplonvasutttal a kikötőbe. Transport kíséret!

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Timisoara, Gyárvaros,
Vadászerdei alé 11

Fiókkiadóhivatalok:

Jugoszláviában: Medjunarodni
Prom. Nov. i. Ogl. Zavod, D D.
Subotica, 2.

Párisban: Librairie „Universum“
Paris, VI. e. 33, rue Mazarine



Kiadóhivatali igazgató: WEIDBERG FÜLÖP

A lap megjelenik minden héten, kedden

Előfizetési árak 1/4 évre:

Magyarországon	10 pengő
Romániában	240 lei
Jugoszláviában	100 dinár
Csehslovák.	40 c. kor
Auszttriában	9 silling
Németországban	3 márka
Olaszországban	20 lira
Amerikában	1.75 dollár

Folyószámlák:

Magyar Ált. Hitelbank, fiókja,
Timisoara

Főszerkesztő:

DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:

BEN GIT

Művészeti szerkesztő:

GRUBER KÁLMÁN

Hirdetési tarifa: Hasábmiliméterenként 2 lei. Hirdetési díjak előre fizetendő. — Lapunkban megjelent novellák, regények és más közlemények átvétele, reprodukálása és előadása szigorúan tilos és bármely államban törvény szerint lesz büntetve

AZ asszony

Eredeti kézirat. — Irta: DÖRY ANDOR

Ha végigment az uccán, mindenki utána fordult. Ha a sápadt függönyök megett leoldotta a ruháit, mintha ezer csillag nevetett volna be. Gyönyörű, harmincéves asszony volt Lábai, melyek mindig sárga harisnyába feszültek, pikánsan sejtették a nagy, ives combokat és karjai a szenvedély ölei voltak.

Este volt. Vizenyős est és a kertben a bokrok megett már leselkedett az éj. Az asszony számára csak ezután jött az éj, a nap, az élet... Formás szobalányát hívta be. Remek testéről lekerültek a ruhák és izgató testtel megölelte a leányt. Az asszony élt...

Ronald szerette volna birni az asszonyt, de nem tudta, hogyan... Nem tudta a szavak alá rejtett izgalmát lecsillapítani és nem tudott semmi célt elérni, mert az asszony hideg volt mint a márvány a férfiakkal szemben. Vágya csak nőt kívánt.

A férfi ezer tervet forgatott, de az asszony hideg

maradt. Hideg és szüz, mert ez asszony öle még sohasem hűtötte férfi szomját.

*

Megvolt a tery. Csillagos volt az éj és a Grand-Canale lámpái izzóra festették a meleg, halk utakat. Zene szállt és apró gondolák szálltak, míg versenyt nevetett a szél.

Az asszony futva igyekezett haza. Kéjek előtt reszketett a teste és lábai remegtek. Haza érve gyorsan levetkőzött. Ovális testével vibrálta a szobalányt... Lihegett és szoborszerűen nyulánk teste a kéjek alatt nyögött.

A legnagyobb kéj pillanatában a szobalány gyorsan felugrott és kisietett a teremből.

Az asszony csak félig betelve végignyult a diványon és szétlökte a kerek, lányosan formás, de asszonyosan telt combjait. Fel-felemelkedett és... bokáit egymáshoz dörzsölte.

Ekkor előlépett a Férfi.

Odaugrott és belecsókolt a halmak domborulatai közé.

Az asszonyszüz felsikoltott, ijedten, de fáradtan a félig élvezett kéjtől.

A férfit felizgatta a jajjongó sikoly.

Atfogta a nőt és hozzáfeszült. A nő izzva fogadta a férfit.

*

Aztán mindenki birta. A nagy felismerés hajtotta és ő ment.

Százan és százan tették karikássá a szemeit, százan és százan jajgattatták a piros szájakat és éhes himcsorda kuszott a sajgó hüvelybe.

Éhes himeké, kik bolondul ráncosodnak, bolondul ernyednek, holott csodás férfiak lehetnének.

*

— Édes, — sugta az asszony és izzó alsó testét a férfiéhez préselte.

A férfi unottan elégitette ki a nőt.

Az asszony hátradült. Teste azonban friss és üde volt, mentve a kéjek soradásától.

És évezredek multak. Új és új izü himek jöttek. Kü-

lönböző szavuk, de vége a beszédnek mindig csak egy volt: és az asszony örömmel lapult.

Évek multak.

Illatok sárgultak.
Enyészet uralkodott.
De mint tulvilági, megfagyasztott kéj: maradt az asszony.

nő utját, míg eljut az ugynevezett „igazi” férfihez. „Aki egészen más, mint a többi...” Azt hiszem, így szokták ezt gúgyogni az embernek azokban a kétes fehérségű lányszobákban.

Oh, Shakespeare, milyen klaszszikus marhaságot követtél el, mikor leírtad ezeket a bárgyu sorokat: „Szeretni első látásra”.

A szerelmes férfi és a nőgyűlölő.

— Tragédia három fejezetben. —

I. fejezet.

A szerelmes férfi gondolatai.

A nők a legrágább teremtesek a világon. Angyalok, akik mennyországba varázsolják az életünket. Különösen Ő.

Sokszor eszembe jut, tulajdonképpen, mit szeretek rajta? A szépségét, a jóságát, lelkének jóságát, lelkének gyöngéd rezdüléseit? Nem tudom. De nem is fontos. Ő nem az a teremtes, akit analizálni lehet.

Őt csak imádni lehet.

Nagy Ő-vel és nagy szerelemmel.

Sokszor elgondolom, hogy én nem is érdemlem meg Őt.

Mélyen elszégyelem magam arra a gondolatra, mi mindent éltem én át, mi mindenben mentem én már keresztül, míg eljutottam Hozzá.

Mennyi kis piszkos kaland, olcsó csók és szégyenteljes ölelés jelzi egy férfi utját, míg eljut a nagy Ő-höz.

A Széphez. A Tisztához. Az Igazihoz. Aki egészen más, mint a többi. Aki első látásra megdobogtatja szívünket.

Oh, Shakespeare, milyen nagy ember voltál, mikor leírtad ezeket az örökszép sorokat: Szeretni első látásra!

II. fejezet.

A nőgyűlölő gondolatai.

A nők a legrémesebb teremtesek a világon. Ördögök, akik pokollá teszik az életünket.

Különösen ő.

Sokszor eszembe jut, tulajdonképpen, mit szerettem rajta? A szépségét? Na, erről lehetne beszélni. A jóságát? Hogy is szokták az írók a keserű kacajt jelezni? Hahaha! Avagy lelkének

egyiptomi sötétségét talán? Fogalmam sincs. De nem is fontos. A nőket csak gyűlölni lehet.

Különösen őt.

Kis ő-vel és nagy gyűlölettel.

Sokszor eszembe jut, hogy mivel érdemeltem én meg őt?

Mit vétettem én sorsomnak?

Lesül az arcomról a bőr arra a gondolatra, hogy mi minden

Érthetetlen.

A kórházi orvosok csodálkozva nézik Kohnt, aki vadászatban volt és véletlenségből egy lövést kapott. A lövés a kezét találta és mégis a fülét is levitte.

— Ime uraim, egy csodálatos eset, — mondja a főorvos.

— Érthetetlen, — mondja a másik.

— Fenét érthetetlen! — feleli Kohn nyugodtan. — Éppen a fületem vakartam, mikor megölték.

mehegett már ő keresztül ugynevezett „hóféhér leánysága” idején, míg eljutott hozzám.

Mennyi kis piszkos flört, bujkáló csók és könnyű kaland jelzi egy

III. fejezet.

Az író megjegyzése.

Bocsánat, csak egy perc az egész. Mindössze azoknak a fölényes olvasóknak a megjegyzéseire óhajtok reflektálni, akik gúnyosan kérdik: Na és? Mi itt a tragédia?

A tragédia kérem az, hogy a szerelmes férfi és a nőgyűlölő egy és ugyanazon személy és a gondolatok enyhe differenciáját csupán az a csekélység okozza, hogy a szerelmes férfi időközben elvette a fent szereplő hölgyet feleségül.

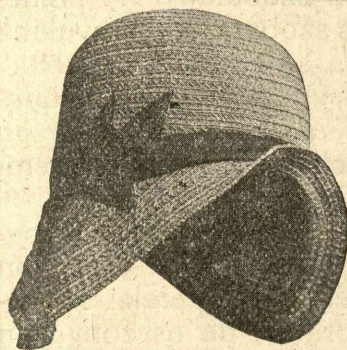
H. F.

PODRÁTZKY

Műbutorkárpitos, speciális bőrbutorok

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 206. (31-4)

3 nap alatt eltüntetett: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9



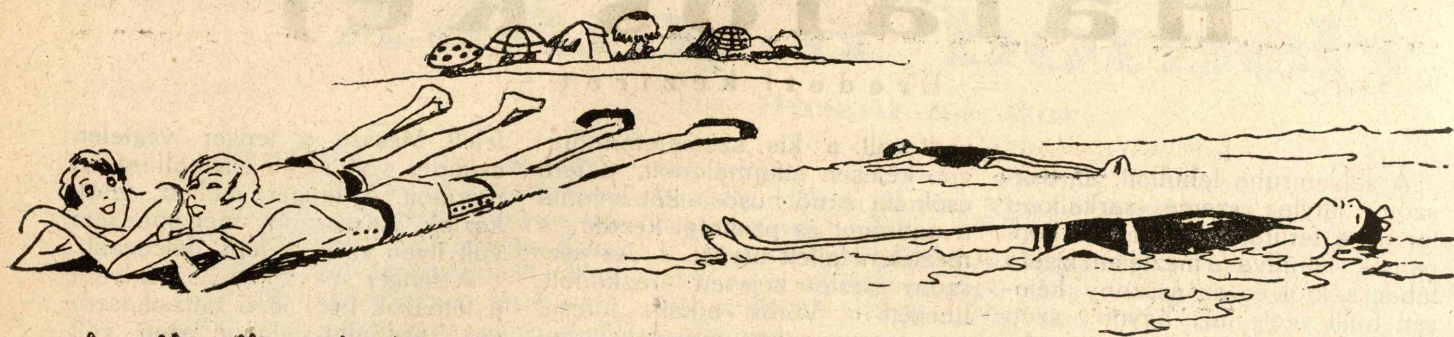
Női kalap - ajándékok
legelőnyösebben

N. C. Daniel

TEMESVÁR

Detaleladás a gyárpületben:
József tér (Küttlér) 12. sz.

Palma Ami az autónál a Palma-sarok!



Szénagyűjtés

— Eredeti kézirat. —

Barnabás, az izmos, barna, szép férfi lefelé indult a kertbe.

Nyár volt, vágyteli, meleg és ő úgy szeretett volna egy egészséges, szép ölekezést. A földek ős-szaga összefolyt a virágok illatával, szinte meghasadt a humusz.

Ment és a feleségére gondolt, erre a csodásan szép asszonyra, puha, meztelen vállára és ajkára, de, aki oly hideg volt, mint egy téli délelőtti borzongó ködével.

A fű hajlott, érett volt minden; a kalász, a gyümölcs, a vágy.

Kiérve a kertbe, kissé megállt. A távolban egy munkás csoport szénát gyűjtött. Mindnyájan lányok voltak, messziről idehallatszott a nevetésük. A lábuk térdig meztelen volt, a szájuk buján vörös. És ott volt a felesége is.

A lányok dalolva gyűjtötték a szénát és meztelen lábukkal térdig gázoltak bele, egymásra dobálták a csomókat és nevettek, nevettek egyre. Ott állt az asszony is és hirtelen vágy szállott rá, leült a földre, nem törődve, hogy szoknyája combtővéig vissza hullt és bődítő, szép, asszonyos combjai kivillanak, bugyijához nyult és kikapcsolta a rózsás térd felett a selyemharisnyát, messze dobta a kis cipőket, levonta a harisnyákat. Felállt és szép, pikáns vonalú lábával térdig gázolt az illatos szénába, felvett egy gereblyét és ő is lökte a szénát, válláról lehullt a ruha, póre, lányos, kemény emlője kiduzzadt, nevetett, nevetett ő is.

Pórusaiban ott vonaglott a meleg nyár forró, izzadt heve, a nagy csók-melegség, a vágy.

A lányok dalolva mentek tovább a csürök felé. És a szép nő még mindig ott rakta a szénát.

Buja volt, forró.

Barnabás vére felkorbácsolódott.

Acélos teste rugalmas ivben megfeszült, mint egy fejedelmi, prédaéhes királytigris barna teste.

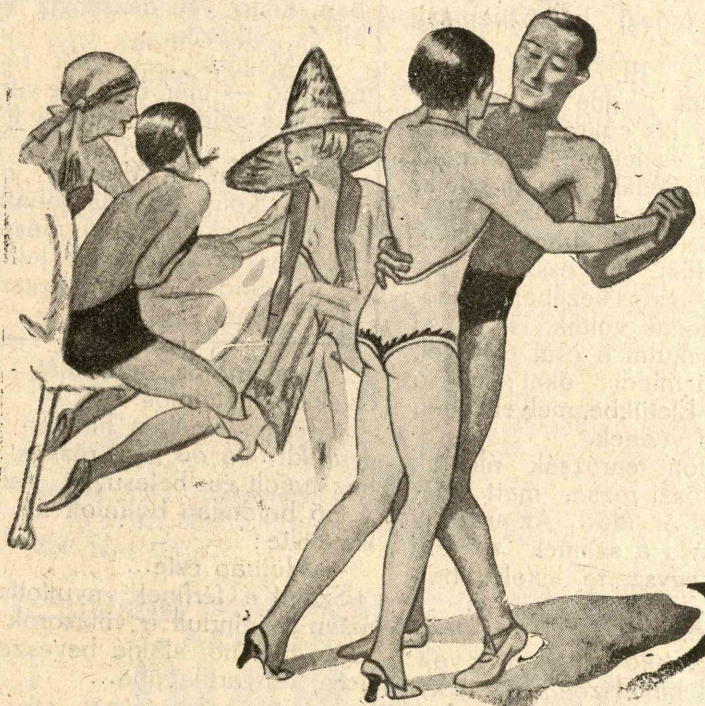
Lassan ért az asszonyhoz, vadul átkarolta a hajlékony derekat, meztelen emlőket és száját a forró vállakra, a meztelen, izzó asszony-husra tapasztlotta.

Az asszony nagy változáson ment át. A vágyteli nyár izzó, sóvár asszonyt csinált hideg énjéből.

Lihegve érezte póre mellén a férfi izmos karját, teste, gömbölyű, sóvár teste hozzásimult az acélos testhez, elbódult. Duzzadt, érzéki, vörös ajkait feléje nyújtotta.

Mindketten lihegve csókolták egymás meztelen húsát, tikkadtan hullva az illatos szénába.

Dőry Andor.



Tangó a strandon

Halálos kéj

— E r e d e t i k é z i r a t —

I.

A selyemruha lehullott, az asszony fátylas szeme sarkallóan tapadt a férfira. A kis cipők kop-pantak, lehullva a meztelen, izgató lábacskákról és az asszony kéjesen hullt végig az ágyon, szép lábait a férfi felé nyújtotta. Az bódultan huzta le a remegő kis lábakról a harisnyát, ujjai szerelmes hévvel simogatták a nő puha, póre husát... reszketett, amint a nő átölelte és feléje nyújtotta ajkait... Zihálva ölelte. A nő bágyadt kéjjel nyúlt combjaihoz és szétvonta a bugyit... Sima, ovális combjai szétváltak...

II.

Lassan mentek az uccán. Mellettük a szürke embertömeg haladt, kufár, szerencsehajhászó emberek. A házakból áporodott illat szállt, unott, bűzös volt minden. Az asszony meleg teste félig a férfire dült. Csókoltak, de úgy érezték, hogy ma sem tudtak ki-elégülni teljesen. Ideális lélek-emberek voltak, akik a test vágyából teljesebb, beteltebb szerelmet akartak, de amit lerontott a szürkeség, prózai hétköznapiaság.

III.

— Menjünk be ide — szólt az asszony egy kis cukrászda előtt... Bementek és leültek egy sarokasztalhoz. Itt legalább nem látják, gondolták azt a csuf, közönséges, élvhajhászó, véres, zuhogó Életet. Szótlanul ültek, az asszony kis keze a férfi izmos kezében nyugodott... Boldogak voltak, hogy el tudtak menekülni a csuf élet elől, mely üldözi mindig őket; az ő külön szép Életükbe, melyet ketten alkotnak és védnek.

Az asztalon tearózsák állottak és egy két őszi rózsza, mert már őszi felé járt az idő... Az asszony félig behunyta a szemét, a férfi is... mikor egyszerre sikolyt hallottak...

Felnéztek...

Oldalt egy ajtó félig nyitva volt. A szobából hallatszott a sikoly. Bent a szobában egy idéttlen férfi ült valami hencser félén, mellette egy bujaszemű nő... A férfi feltolta a nő szoknyáját, a nő félig ráfeküdt a divánra és csillogott a szeme, combja hatalmas és duz-

zadt volt, a kis szeméremnadrágon kéjesen átfarmálódott, a férfi csókolt a nő husos ajkát, levonta a nadrágot és paskolni kezdte a meztelen fejlett ülepet... Az asszony teste kéjesen rázkódott, lihegett... Vörös ajkaik furcsa, perverz szavakat pihegtek, szemük szemérmellen vágyban égett.

Az asszony pirulva állt fel... kimentek...

IV.

A Campagne előtt senkisémm volt. Messziről jött csak a zaj a Lidó felől, a hullámok, illatok hozták

A mükedvelő Kohn

A rakamazi zsidó hitközség játékonycélu mükedvelőelőadást rendezett. A szindarabban fellépett Kohn is, a hitközség sámesze. Az első felvonás simán lepergett, a második felvonás kezdetén azonban hiába keresik Kohnt, nincs sehol. Már be kellene mennie a szinpadra, de se hire, se hamva. Végre nagynehezen megtalálják az egyik zugban, amint egy dézsa viz előtt áll és vetkőzik.

— Megőrült, — rivallt rá a rendező — már öt perce várják magát a szinpadon. Mi a fenét csinál itt?

— Kérem, — mondta nyugodtan Kohn — a darabban az áll, hogy az első és második felvonás között egy év telik el és én minden évben megszoktam fürdeni.

ezt a mámoros muzsikát, mely érzéken alattomos volt.

A férfi szemében hirtelen fény gyulladt... a nő pici, rózsás füléhez hajolt és belesugott valamit. A nő boldogan bólintott és megismételte:

— Holnap este...

Száját a férfinak nyújtotta és aztán megindult a villasorok felé. Szép, telt, női alakja bevezetett az ucca kanyarulataiba...

A férfi nézett, nézett utána, míg el nem tűnt egy hársfákkal körülvett villában.

V.

Másnap este langyos, őszi-hullámszerű illat kóválygott a város

felett. Messze a tenger végtelen csöndes volt, szinte alig hallhatóan mormolt. A tenger mellett találkoztak. Az asszony még sohasem volt ilyen szép, a férfi délcegebb.

A tenger sós szaga összeolvadt a teraszok felől jövő muzsikaszóval: meghalni valóban szép volt minden.

Beérve a szobába mégegyszer kinéztek a tengerre.

Megfürdették arcukat a muzsikaszóban, az illatban, aztán lehúzták a függönyöket, az ajtót becsukták.

Az asztalon felgyult a kis japán lámpa ezüstös fénye. Csöndesen szép volt itt az élet, egészen más, mint a cukrászdában, abban a bűnös teremben. Egy másik élet volt ez, az ideális, nagy, kutatóan akaró lelkek különös, furcsa, szép élete.

Az asszony testéről ráncokban esett le a ruha, lecsuszott a nadrágocska, rózsás ingben dült végig a puha, selymes ágyban. A férfi levonta a kis lábakról a cipőt, az izmos lábacsák, rózsás ujjak görcsösen feszültek bele a puha párnákba, a férfi leroskadott.

A gyöngye, vékony, rózsás ingen keresztül végigcsókolt az észvesztő asszonytest minden melegét, forró, gömbölyű, édes formáját; a két szép emlő behorpant az izmos him mellkas alatt, a puha vállak kéjes szépen remegtek, amint a férfi feltolta a szép lábakról, kéjes, fehér hasról, meleg, izgató csipőről az inget...

Az asszony magasba feszítette isteni alsótestét, gyöngén reszketett a combja, a férfi rásimult a szép szoborra.

A legnagyobb kéjben a férfi egy kis üveget vett elő, a sóvár, széthasadó, szép ajkak közé öntötte, másik felét ő itta ki.

Isteni kéjben reszkettek...

VI.

Félóra múlva csönd volt a teremben, nagy, mély csönd, a lélekemberek az ideálok világában, ama másik Életben voltak.

A tenger egykedvűen dalolt, a hullámok lágyan verdesték omló ivenkben a fővényes partot.

Lányi László

Ádám, a borbély

Írta: **Huszár Sándor**

Ébredezett, az álom még a szemében ült és emelkedő testét viszsanyomta az ágyba. Tunyán, jóleső lustasággal heverészett. Keze a takaró alatt tapogatózkodott. Mellette alvó feleségének testét kereste és ujaiban már előre borzongott a női test megérintésének bizsergető, piros, diszes kéje... Az asszonyt nem találta maga mellett. „Már felkelt.” — gondolta. — „Na, felkelek én is.”

Kiugrott az ágyból. Ásitva nyújtózkodott. Megmosakodott, felöltözött, azután kikiáltott a konyhába:

— Gilice!

A feleségét hívta.

— Gilice!

Az asszony nem jött.

— Gilice!

Szerelmesen, lágy, meleg odaadással, olvadón kiáltotta az asszonya bece nevét.

Fülett. Várt. Még mindig várt. Senki.

„Biztosan a fűszereshez ment.”

Az asztalhoz lépett. Csodálkozott, hogy reggelije nincs az asztalra készítve. Bosszankodva dörögött. Szombat van. Sietni kell az üzletbe, mert ma sok a munka.

Cigaretára gyújtott. Mig ujjai a gyufaszál fejét a doboz oldalához szorították, tekintete az asztal színes terítőjén fekvő levélborítékokra hullott. Kíváncsian nyult a levél után. Feleségének kézírására ismert. Felbontotta a borítékot. Szeme végigfolyt a kusza vonalú, lázas izgatottsággal irt sorokon.

Először elsápadt. Tekintetében rémület félt. Arca a kin fájdalmának ferde, töredezett vonalú ráncába torzult, azután — mintegy — szélütötten, zokogva hullott el a padlón.

Az önkivületlenség lázában vonaglott. Arcán sulyos verejtékcseppek golyóztak és a kin emlékül egy ráncot égetett a szája szögletére. Görcsbe rándult ökleire támaszkodva, feltápáskodott. Szédülten, dőlt az asztalhoz. Önkénytelenül egv tiltakozó mozdulatot

tett, mintha az életére döbbsen tragédiás jelent akarná magától messze űzni.

Teslét még mindig a zokogás tépte és a sóhajok szepegő sirással csuklottak ki belőle. Nagyokat nyelt, hogy legyűrje a torkában ökredező sirás keserűjét.

A szék kemény ölébe bicsaklott. Az asztalra borult és nagy, hörgő, mély, jajszerű felsivítással zokogott.

Amikor taglóval leütött bikaként, feljajdulva a padlóra omlott, könnyeit a szíve körül érzett testi fájdalom sajtolta ki belőle, mert szíve csikordulva ferdült el a kintől. A gyorsan tovatörtendő pillanatok alatt évszázadokat élt és fájdalma már lelki szenvedéssé nemesült.

Midőn minden könnyét kisírta magából, bárgyu arccal meredt a kinjai lázas lihegésével terhelt semmibe.

A szoba csendjét az ajtó rozsdás csikordulása megijesztette és elzavarta.

A kis, szőke borbélyinas lépett a szobába. Sapkáját illendően levette fejről és egy rakoncátlan, fiatal hajtincs rögtön a szemöldökére ugrott. Köszönt.

— Mester ur, tessék az üzletbe jönni. Egyedül vagyok, mert a segéd ur sem jött be.

— Tudom, — hörögte tompán. Azután gondolatban hozzáfűzte: „Nem jött be, mert a feleségemmel megszökött.”

Felállt. Megtántorodott. Azután kiegyenesedve, összeszorított fogakkal megindult az inas után.

Alázatos szolgálja, jó napot kívánok.

A szavakat a tudatonkívüli megszokás hívta elő a tüdejéből és gépszerűen köszöntötte a vendéget.

Az inas vékonyfonalú hangja a szavaira rimlett:

— ... pot kívánok.

— Tessék helyet foglalni.

A vendég a tükör előtti karosszékbe ült.

— Hajvágás is lesz kérem?

— Nem, csak borolválkozom.

Az inashoz fordult:

— Gyorsan szappanozni!

Mig az inas fürge mozdulatokkal szappanozta a vendég borostás arcát, ő a fenőszíjon szánkázta a borolvát.

„Megszökött ... Megcsalt ... Itt hagyott...”

A borolvát régen betanult és idegzetében rögződött mozdulatokkal fente, de agyában a gondolatok zürzavaros táncot jártak.

— A szappanozás már kész.

Ijedten rezzent fel az inas szavaira. Öklével eltiport egy tolakodó könnyel, azután a vendéghez lépett. A haj alatt — ahol a szakál kezdődik — borolvájának nyelvvel eltávolította a szappanhabot. Nem is figyelte, hogy mit csinál. Már sokezer embert megborított és munkájának minden kezmozdulata annyira a vérébe itatódott, hogy gépszerűen végezte a dolgot.

„Megcsalt. Itt hagyott...” Maga előtt látta az asszonyt. A szeretett nő arca bájosan, kíváncsan mosolygott reá. Képzeletének minden szépségét az asszonyra aggatta, hogy gyönyörűbbnek, kívánatosabbnak lássa. A mézeshetek boldog ideje lépett az emlékezetébe és a szerelmes, napsugaras napok öröme ismét fénnel töltötte el a szívét. Azután jöttek az éccakák. Egymáshoz bujva feküdtek az ágyban. Térde az asszony combjai közé furódott. Boldog, remegő izgalomban cirógatta az asszony duzzadt keblét. Az asszony magára vont és a takarót a fejük fölé húzta. Csókba koccantak a fogaik és a két forró, meztelen test összeszorosodott. Erezték egymás testének vadul lihegő hullámzását. Szilajló gyönyörük két to-

Ha **ARADON** jól akarja magát érezni, keresse fel a

„DIANA” FÜRDŐT

Braun József vezetése alatt. — Nyitva reggel 5 órától, este 10-ig [10]

Külföldi kötött áruk selyem fehérnemű, harisnyák, keztyűk legnagyobb választékban. (52)

William Weisz & Fiul, Timișoara, Löffler palota.

lató mozdonya összeütközött, melynek nyomán egymásba áradó, folyékony láng sistergett ki belőlük. A kék fenséges tűzijátékának ámulatába kábultak és a nagy pillanat érkezésekor a gyönyör nagyszerűségébe abroncszott testük elperzselten olvadt eggyé...

A borotva most vigan, énekelve siklott végig a vendég arcán. Ádám ujjongó boldogságát a vendég arcába borotválta és a penge nyomán a bőr olyan sima lett, mint a tükör.

Multja gyorsan pergett le előtte. Már fiatal házások voltak. Egymás mellett ültek a kerti padon. Az asszony szorosan Ádámhoz simult. Testük melege hevítette őket. Szemükben megmérhetetlenül, mély szerelem magasodott. Szívükből a méz egymás csókját kívánó dus ajkukra csorgott. Az asszony szerelmes ölének vágya a férfi ölékének gyönyöre után áhitozott. Észbontó forrósággal csókolta meg a férfit és a házba szaladt. A hálószobában vetkőzni kezdett. Ádámot kombinében várta.

— Gilice! — rebegett Ádám boldogan. — Gilicém... Párom...

Az asszonyhoz szaladt. Átölelte. Kezeivel csupálta a kombinét. Az asszony keble diadalmasan szabadult ki a ruhaneműből és háborogva emelkedett...

Az ágyra dőltek. Ádám az asszony parázsas, jó, nagyon jó ölére olvadt és...

... és a borotva éle gyönyörrel irtotta a szakálerdőt. Ádám az arcból mély, homoru mozdulattal szinte kikanalizta a borostát.

Hirtelen megtorpant. A tüéles penge tévován korszolyázott. Itt is, ott is kihagyott egy egy szőrcsómót. Most a családi perpatvarok vezették a kezét és borotvája ezért ugrált a vendég arcán.

Egyszer féltékenykedési jelenet játszódott le közöttük. Megróttta a feleségét, mert kacérkodott a segéddel. A kasszában ült. Keresztbe fektetett térdein felcsuszott a szoknya és előbukkant a selyemharisnya comb vágyba kinzó vonala...

A segéd szeme a combra ragadt, s amikor az asszony megérezte a férfivágy felé sugárzó fluidumának áramlását, a szoknyáját kacéran még magasabbra huzta, s most a női testből egy vékony,

meztelen sáv is elővillogott...

Ádám haza küldte az asszonyt és este durván összeveszett véle.

— Jaj! — szisszent fel a vendég. — Megvágott.

— Ezer bocsánat! — dadogta.

Ijedten nézte a vérző sebet.

Hadarva szólt az inasnak:

— Hamar a timsót!

Elállította a vérzést és szánlomraméltó dadogással esedezett bocsánatért. Tovább borotvál.

— Jó volna, ha gyerekünk lenne...

Az asszonyka pirulva sütötte le a tekintetét a férfi mosolya előtt. Szent máglyák gyulladtak ki bennük és vérük ujjongó éneke egybefonta a vágyukat.

— Majd gyerek is lesz. — mondotta az asszony és lángoló arcát elrejtette a férfi mellén.

Ádám hangos, örömtől duzzadó nevetéssel ölelte magához a feleségét.

A borotvapenge ismét énekelt. Éle könnyen táncolt a vendég arcán. Az előbbi, bus napok után maradt borostát valósággal kiirtotta és nyomában a nevetését ültette el az arcba. A borotva hihetetlen könnyűséggel csuszkált. Ádám most művész volt. A boldog multjára való emlékezés zsenívé ihlette és a vendég arcát tökéletesen simára borotválta.

„Megcsalt... Elhagyott...“ Szívét

tragédiájának fájdalma öntötte el. Az asszony ma este már másik férfi alá fogja kitárni a combjait. Estére más velőjét hódolja be az a gyönyörű, parázsas, áldott, céda öle!

Hatalmas, kinnal vegyült dühhullámok háborogtak ki belőle, borotvájának élébe gyültek és egy óriási, indulatos lendüléssel magukkal ragadták a pengét.

A vendég tüdejéből kihörgött egy fuldokló fájdalomkiáltás. Retentő seb nyílt meg a nyakán és vére vastag sugárban menekült belőle. Halálra vált, szederjes arca a mellére hervadt.

Ádám iszonyatba kábult rémülettel nézte a haldoklót. Szeme most a borotva vért lélegző élére esett, azután bárgyú mosollyal, beleegyezően bólongatta a fejét...

Huszár Sándor

Vasáros András

Garage



Mechanikai műhely.

Szakszzerű autóiavi

tások, gvári alkat

részek készítése.

Modern karosszeria

és radiator gyártás.

Timișoara, Hunyadi u. 50.

Legszebben
fest,
mos,
tisztít

ARAD

Müller J. és Fia

Kelmefestő és vegytisztító gyára. Alapítva: 180.

FIÓKOK: Weitzer János ucca 5 és Asztalos Sándor u 4.

Gyártelep: Thököly Imre ucca 38, 40, 42. szám

(45 sz)

Művészifényképfelvételek

Esküvők és alkalmi társas összejevetelek, nemkülönben speciális gyermekfelvételek a nap bármelyik szakában elsőrangú művészi kivitelben készülnek: Fotó **BOROS** nál, Timișoara II. Andrássy ut. 22. (16s)

DUSCHNITZ

cég

(44-46, 49-50)

kötött árui a legjobbak! Timișoara, Gyárváros

H. R. Kent

a híres angol cég temesvári fióktelepe, Szt. György-tér. felelősséget vállal azért, hogy minden méter általa eladott angol szövet, mely az „English Fintex” védjeggyel van ellátva, kiváló minőségű és sohasem árusított még 1 percent erejéig sem belföldi szövetet, mint Temesvár összes többi szövetkereskedései.

(52)

Október győzelme

— Novella —

A hegyeket lilára álmodták a vágyak s a karcsu nyírek aranyra csodálkoztak ezen.

Valami nem volt többé.

Talán a suhogó tündér, mely szellő alakban látogatla sorra a fákat, talán a sűrűk rejtett poézise vagy a virágszivek illatszerenádja a hajnali rétek ezüst fátylai közt...

Ki tudja mi, de valami hiánzott.

Nyárásszony járta az erdőt. Szólitgatta a fákat és a fák nem feleltek többé. Az avar zizegő aranyába markolt és nem talált benne életet sehol. Egy kis lila kikerics megkérdezett emiatt és a kikerics nem tudott felelni. Néma volt.

Nyárásszony szíven emberi szó futott riadva át; torz, csonka szó, emberszivek sápadt bujdosója:

„egyedül...”

És a szeméből könnyek peregtek alá, beszivódtak a földbe és napfényt álmodtak a gyökereknek.

Férfi jött az uton.

Lába alatt reccsent a galy és zokogott az út rőt szőnyege.

Erős, karcsu férfi volt. Fiatal.

Sárga lomboktól volt a ruhája.

Októbernek hívták.

Meglátta az asszonyt. Először a szemébe nézett. A szeme kék volt és ijedt.

Aztán a nyakára csuszott a tekintete. Nézte a melle két kerek halmát és fogai harapásra villantak elő.

Szeme végigcsókolta az asszony meztelen testét --- izmai megfeszültek...

Letépte magáról a hervadt lomb-ruhát és előre ugrott.

Az asszony megijedt. Futott.

A férfi üldözte.

Réteken és szálerdőkön át. Át árkokon és vizmosásokon. Cserjéken, vadbozótokon keresztül.

Az asszony menekült.

Husát bozótok tüskéje tépte, fehér combjain vörös csikokat hasított a sűrű, melle bimbóit keményre verték a felcsapódó ágak.

Haja kuszáltan hullámozott utána s amerre sok buggyanó sebével elrohant: vörösen lepte a cserjét a vér.

A cserje-lomb piros színét követve vadul lihegett nyomában a férfi.

A szeme izzott és izzott a teste.

Igy rohantak az erdőkön át.

Ahol legsűrűbb volt a cserjégaz, ahol vadcsapás se volt és szellő se járt még arra soha: tépő, kegyetlen vadbozót között leroskadtt az asszony.

Arcát lihegve a holt avarba furta, véres testét simogalva ölelte körül a moha.

A férfi jött. Hörögve állt előtte. Az arca vér volt és a szeme tűz.

Egy ugrással az asszonyon volt. A mellébe és a combjába markolt és részegen harapta a testét.

Az asszony nem védekezett.

Remegő combjait kitárta...

Másnap hajnalban dér lepte a rétet és a fákon nem maradt levél.

Zsolt Gitta



Szappanbuborék

— Rajz —

Palma Ami az autónál a gummi abroncsa gyalogjárónál a Palma-sarok!

Asszonyképző tanfolyam 13 óra alatt

— A férfi megismerése — Irta: Dr. Elsa Tauber, (Wien) —

A szerző előszava.

A leányiskolák rengeteg olyan tantárgyat tanítanak, amelyek tudása, szerintünk, elengedhetetlenül fontos. Állítólag, a serdülő lányok arról kell tudni, hogy mikor volt a Pun háború, hogy mi az „inga”, csak éppen arról nem beszélnek feltő tiltakozással, ami a serdülő lányokat a legjobban érdekli: nem beszélnek a férfiről, éppugy, mint ahogy a serdülő fiukat nem világosítják fel a „nő”ről és arra kényszerítik ezáltal a fiatalságot, hogy ezeket a dolgokat autodidaktikus módon sajátítsák el. És ez a prakszisban elsajátított tudomány, nagyon sok fájdalmat okoz a lelkeknek. Majdnem érhetetlen, hogy miért nem vezetik be az iskolákba ezt az életbevágó tantárgyat és miért kell a fiatal generációnak a saját kárára ezeket megtanulni? Sokan azt állítják, hogy ezek maguktól érthető dolgok, amiket nem is kell tanítani. Ez tévedés. Egyáltalában nem magától érthető dolog a másik nem alapos ismerése. Különösen a nőknek van kevés alkalmuk a férfiről és annak tulajdonságairól hallani és látni. Mert a családtagok férfitagjai rendszeren rossz médiumok a megfigyelésre és idegen férfivel pedig még ma is csak nagyon felületes érintkezésbe kerülnek a mai lányok, úgyhogy igazi képet nem is alkothatnak maguknak. Amíg egy nő a férfit összes jó és rossz tulajdonságaival együtt tökéletesen megismeri, rendszerint már nagyon későre jár az idő. Addig már rengeteg olyan hibát követett el az életben, amely ritkán javítható ki. Ha véletlenül azt a hibát házasságnak mondják, akkor ez számára egy olyan „lánc”, amely elég kint okoz és ha eléggé modern hozzá, egy válás bizonyára van már a multjában.

Talán nem is a férfiak változ-

tak meg annyira, mint a férfi és nő közti viszony lett feszte-
nebb, amin az öregek még mindig
nagyon megbotrátkoznak. A mai
férfi más asszonyt keres, mint
anyáink és nagyanyáink idejében
az akkori férfi. A mai férfi, a nő
részéről, más előzékenységet kö-
vetel és azt, hogy ez ne legyen
az asszony részéről csalódással

lyeset kiválasztja, hogy alkalmaz-
za, addig, addig bizony csömört
kap az egész férfinemtől.

Ezért lenne fontos, hogy a
praktikus ut helyett, az iskolákban
teoretikus uton siessenek a serdülő
ifjuság felvilágosításával az élet
segítségére. Ezt a hézagot kísérel-
jük meg olvasóközönségünk hölgy-
táborának kiegészíteni. Egész kom-
plett tananyagot adunk
és meg vagyunk győződ-
ve, hogy a tizenhárom
lecke végigolvasása után
Hölgyeim, sok mindent
másképp méltóztatnak meg-
ítélni és meg vagyunk
győződve, hogy ezzel a
tizenhárom leckével egy
egészen tudatlan hölgyből
is, teljesen felvilágosodott
asszonyt és helyes ítélő-
képességű egyént képe-
zünk. A tizenhárom óra
leckéje — a tananyag —
a következő fejezetekből
áll:

1. Mit kell a nőnek a férfiről tudni?
2. Az első szerelem.
3. A fiatalság bűne.
4. Mi tetszik a férfinek az asszonyon?
5. A szerelmes férfi.
6. Asszonyválasztás.
7. A férfi a házaselemben.
8. A férfi a legszebb éveiben.
9. Az agglégény.
10. A családi háromszög.
11. A papucshős.
12. Aggastyánszerelem.
13. A férfi nemi betegségei.

Bevezetés a tananyaghoz.

A férfi bizonyára elég
érdekes tanulmányi tárgy
arra, hogy egy kevés időt
szenteljünk számára. Min-
den őszinte nőies asszonynak be-
 kell látnia, hogy számára semmi
a világon nem érdekesebb téma,
mint a férfi. A mi materiálisnak
nevezett időnkben, az asszony
mégis elérte, hogy a házasságok-
ban nem ő gondoskodik egyedül
házas dolgokról. Manapság az
asszony, ha önálló állása, vagy
olyan vagyona van, hogy biztos
mederben élhet, bizony jól meg-

Gyönyör!

— Eredeti kézirat —

Bent véget élt a csók...

*Az asszony lecsukott szempillákkal,
kéjesen dült hátra és magára huzta a
selymesfinom takarót...*

Lopózva kuszott be a fiu.

*Keze lassan vont le a paplant, aztán
ráhullt a részegítő, kényes testre. Az ass-
zony szemei lassan nyitak szét. Bódul-
tan nézett.*

Rugalmas teste felemelkedett.

Combain felcsuszott a kis nadrág.

*Magához szorította a fiut s ideges,
vonagló ajkai a fiu ajkára préselődtek.*

Combain rákulcsolódtak.

— Kicsi...

*Mellén a heves szorítástól lecsuszott
a blúz.*

*Sávós csikban feltűnt egy keskeny
harapás...*

Eliszonyodva ugrott fel a fiu.

*Belevágott az asszony testébe s el-
lőkte. Keze egy pillanatra megszorította
a vállakat, aztán ütlegelni kezdte.*

Buja kék lepte el a nő testét.

— Jobban, — kérte és forrón ömlött
végig testén a gyönyör.

*A fiu furcsán nézte a meztelen ágyék
kéjes vonalát.*

Lányi László

kapcsolatos, ezen kívül egy bizo-
nyos felvilágosodottságot, ami a
legtöbb asszonyból még ma is
hiányzik. Csak nagyon kevés olyan
asszony van, aki a férfit igazi
értékével tudja becsülni. Na és
nem is vehető a tudatlanság egy
lánytól sem rossz néven, hisz
az esetek annyira különbözők,
hogy amíg tapasztalatból minden
eset megtanul és közülük a he-

nézi a férfit, akivel az egész életét leélni szándékozik, sokkal jobban, mint azt anyáink korában tették. Hogy azonban mégis oly sok rosszulsikerült házasság van, az onnan ered, hogy az asszony ma nem sokat törődik azzal, ha rájön, hogy a választott férj nem az, akit elképzelt magának, hanem egyszerűen segít magán. Régebben ez nem így volt. Az anyagi helyzet teljesen férjéhez kötötte az asszonyt a házasságuk és így életük egész végéig. Bizony végig kellett élnie az életet férje mellett, ha nem is volt a házasságuk valami boldog. A mi modern mai asszonyaink már egész másképp gondolkoznak és tesznek. Ha már tévedtek a választásnál, akkor megvan hozzá az energiájuk, hogy a tévedés által létrejött terhet le is rakják a vállaikról. Ezért van oly sok válás. És ezért volna szükséges az, ha úgy a férfi, mint a nő, mielőtt egymáshoz kötik magukat, alaposan kiismerjék egymást. De hogyan jut vajjon ehhez a kiismeréshez akármelyik is? Ugyhiszem a felvilágosítás útján. Különösen az asszonyok számára szükségesebb feltétlenül, hogy a férfi szokásairól és tulajdonságairól szóló felvilágosítás a választás előtt kezeibe kerüljön. Semmiesetre sem tartozik a kellemes dolgok közé. A férfinemről az igazat megírni, mindenképp előtt azért, mert azok nem szívesen hallják meg az igazságot és ha meghallják, elsősorban nem hiszik, ha valami olyanról van szó, amely nincsen inyükre, másodsorban semmiesetre sem számíthat e sorok írója szimpátiát azon oldalról, amelynek tulajdonságait és olyan tulajdonságait bírálja, amelyekről az illető fél szívesen hallgatna. Senki sem engedi meg, hogy a másik fél kártyáiba tekintsen, még kevésbé az a férfi, aki az asszonnyal játszan akar.

I. lecke.

Mit kell a nőnek a férfiről tudni?

Mindezideig férfiszemmel nézve, csak a „rejtélyes nőről” volt irodalomban és beszédben szó. A nő rejtélyessége, sokáig nagy probléma volt. A férfiak eddig sok mindent másképp képzeltek el, mint a nők, de mivel az asszonyok ma már lépést tartanak velük, előttük is nyilvánvaló lesz a férfiak gondolkodásmódja. Mégis ren-

geteg olyan dolog van, mi a férfiaknak természetes és a nők előtt érthetetlennek tűnik.

A társaságban és a rendes napi életben, sok olyan egészen természetes és mindennapi dolgok akadnak a férfire vonatkozólag és vele kapcsolatban, amit a fiatal lányok előtt titkolnak, holott azoknak feltétlenül érdekükben áll, hogy felvilágosodva nézzenek a legemberebb tudásokkal szembe. Még ma is a fiatal asszonyok, rengeteg esetben, csak a nászéjszakán tudnak meg olyan dolgokat, amely eddig csak fátyolosan élt tudatukban, és van eset, hogy az átélés után sem értik teljes egészében, hogy mi történt velük.

Teljes tudományos formában fogom a férfi és a nő egyesülésének egész folyamatát leírni:

Az emberi szaporodáshoz, két sejtanyag szükséges, az asszony petefészékében képződő pete és a férfi magja, (a férfi nemi mirigyeinek, a herének a váladéka, amely a pete megtermékenyítésére szolgál). A mirigyek számtalan csövecskék az úgynevezett magcsatornákon keresztül, egy nyálkászerű anyagot választanak ki, amely az alapnyálkából és a benne uszkáló magocskákból, vagyis magsejtecskékből áll. Ehhez még különböző mirigyek anyaga keveredik és ezzel az „ondó” üzemképes lesz.

A magsejt egy vastag, lapos fejből áll, amelyhez egy hosszú, vékony, farkszerű nyulvány tartozik. A nyulvány fürge, csavaros mozgás által, a magsejtet önálló mozgásba tudja hozni. Régebben azt hitték, hogy ezek a magsejtecskék élő lények és ezért nevezték őket tévesen magállatocskáknak. A magsejtecskék önálló mozgóképessége azért szükséges, hogy a petéhez jusson és azt megtermékenyítse. Mivel ez nem minden esetben történik meg, vagyis, a magsejt nem talál gyakran petére, ez az oka a gyakori gyermektelenségnek. Életképessége mindezáltal a nedves női méhben, sokszor egy napot is meghalad. Ha a magsejtecske a nőben mirigyvádékba kerül, életképessége még hosszabb lesz.

Amíg az állat csak a párzási időben produkál teljesen érett maganyagot, addig a férfi, — az érett férfi — magképződése nincsen időhöz kötve. Meleg, nyugodt életviszonyok, bő táplálék, megfelelő helyzet, felfokozott fan-

tázia, kiváltja a magsejtecskék képződését. És hogy a megtermékenyítést teljesen érthetővé tegyük, egy két megjegyzést és leírást kell ideiktatnunk a nemi szervről.

A komplikált eljárás és azon momentumok száma, amely a nemi közösülésnél zavarólag hatnak, mutatják, hogy milyen számos azon okok száma, amely a természetes lefolyást tehetetlenné teszik.

A természet minden esetben úgy rendezkedik be, hogy célját lehető legjobbban elérje. A férfi nemi szerve is olyan, hogy feladatának teljes mértékben megfelelhessen. A magsejtecskét előkészíti és a kész ondót a petefészék közelébe szállítja, hogy a teljesebb a legcélszerűbben menjen végbe.

A magsejtecskék előkészítését, a mirigyek végzik. A legfontosabb és legnagyobb mirigyek a herék. Ezek a mellékmirigyekkel együtt, egy burokból, a herezacskóban vannak elhelyezve, amelyet külső bőr takar. A mellék mirigy váladéka összekeveredik a here váladékával és a magcsatornába kerül és onnan különböző szerveken keresztül, a húgycsőbe.

Hogy azonban a megtermékenyítés megtörténjen, szükséges, hogy a magok egy helyen raktározódjanak fel, ahonnan aztán elérhetik rendeltetési helyüket. Ehhez a legalkalmasabb a körülbelül tizenkét centiméter hosszú pénisz, amely éppen akkora, hogy a méh nyílására ér. A pénisz egy henger alakú képződmény, amely izomtestekből áll, amelyek a húgycsőt körülövezik és bőrrel vannak fedve. Az izomtestek szivacszerűek és dusan vannak vérral megtöltve. Bizonyos fokú izgalom által, (amely a hátgerincvelő alsó részével van összeköttetésben) a három szivacsos szerkezetű henger üregei teljesen megtelnek vérral, ami a himvessző megnövekedését és megmerevedését vonja maga után. Csak ily állapotban alkalmas ez a szerv a méhbe való bejutásra.

De ezzel a bejutással a férfi nemi szervének rendeltetése még nincsen kimerítve. A két nemi szerv közötti belső kontaktus, az úgynevezett mechanikus inger, a közösülés alatt ritmikus mozgásokat vált ki és újabb ingeres tünetet idéz elő, a himvesszőn található túlerzékeny idegvégek által a nemicentrumban, amely a mag-

csatornában egy izombővülést és ezáltal az ondóváladék kilövelését eredményezi. Ettől a pillanattól kezdve, a magtestecskek önálló mozgásukra vannak utalva és egy formális versenyfutás fejlődik ki a nő belsejében az érett pete eléréséhez. Mégis csak egyellen egy magtest éri el célját. Áttöri a pete burkát és egybeolvad vele. Ez a megtermékenyült pete aztán ráakodik az anyaméh oldalára, amely azt védően körülöleli. És létrejön az új élet.

A természet az ő alapjában véve brutális céljaira, enyhe formát választ. A szerelmet rendeli az embernek, hogy változtathatatlannal törvényét szépnak találja. A nő, aki Isten és ember előtti törvény szerint, testét a férfinak adta — na és a saját akaratából is természetesen — a férfit maga mellett is akarja tudni. Ő, aki azáltal, hogy anyaságot vállalt, testi és lelki köteletségének eleget tett, a materiális gondokat a férfire, gyermekeit atyjára hagyja, hogy ő azoknak táplálékot, ruhát szerezzen, de nemcsak ezt, hanem társadalmi pozíciót is azáltal, hogy embert nevelt belőlük. A nővel való állandó együttlét tehát a férfire egy bizonyos kötelezettséget ruház, amelytől egy egyedülálló férfi mentes. Ha a nemi viszony a férfi és nő között nem állana fenn, amely természetesen következménnyel elsősorban az asszonyra lesz, — a férfi végeredményben azt állapíthatná meg nyugodt ítéllettel, hogy egy ilyen együttlét, sokkal több nehézséget és terhet jelent, mint amennyi kellemest hoz magával.

A nő természetesen, mindig a házasság mellett áll és ezért kötelessége a férfivel kötött házassága alatt az állandó együttlétet annyira megédesíteni, hogy a férfi olyan eredménvre jusson, hogy az asszonnyal való együttlét boldogabb napokat hozott a számára, mintha továbbra is nélküle élne.

Sok asszony ösztönszerűen eltalálja ezt a nagyon nehéz bűvészmutatványt, nagyon soknak azonban soha életében nem sikerül azt a célt elérni, azért, mert túl keveset tud a férfi tulajdonságairól és arról, hogy egy asszonynak hogyan kell a férfire hatni. Egy szóval, nem ismeri a férfit.

(Következő folytatásunk, a II. lecke címe: Az első szerelem).
Lapunk jövő heti száma hozza.

Fauszt és Margarétha

— Irta: Horvátovich István —

Fauszt János ur nagyon dühös volt, mert nyakkendője sehogy sem akart simán engedelmeskedni s már a harmadik keménygallért dobta el magától idegességében. Nagyon akart ma tetszeni! Soha olyan gondosan nem öltötte magára ruháját, cipőjét, mint ezúttal. A bolond! Azt hitte, hogy még mindig a „jól megkötött nyakkendő”-vel lehet hódítani.

Pénze ezzel szemben alig volt a zsebében.

Margit a sarkon várt rá. Szebb volt és fiatalabb, mint valaha! Türkizskék nyersselyem ruhája nagyszerűen feszült habfehér testen. Barna haja hátul nyulánk nyakán huncutul göndörödött ki a nagy szalmakalapja alól. Testszin selyemharisnyája csodásan fedte özlábait. Egyszóval Fauszt urnak érzékeit — mint mondani szokták az elavult írók — alaposan felkorbácsolták! S ezen korbácsutések sulya alatt néki itt kénytelenségből még közömbös dolgokkal kellett az időt agyonütni este hatig, amíg forgalmas a park-sétány! Este hat után sejtette Fauszt ur, hogy áttérhet más témára! Hiszen a sötétség varázserőjét nem kellett az iskolában tanulnia sem néki, sem Szendefy Margitnak!

Majd elfelejtettem a kisasszonyt Önöknek közelebről bemutatni! Margit középső kereskermista, jó házból való urikislány, ki a fejébe vette, hogy három éven belül Gréta Garbó lesz, ha török-szakad.

Fauszt ur önkéntes korában a tisztvizsgán megbukott ugyan, annyit azonban tudott a stratégiából, hogy a legjobb módszer az, ha az ellenséget nappal közönyös ténykedésekkel tévedésbe ejtjük és az est leple alatt hirtelen támadunk. Katonai tudását okvetlenül érvényesíteni akarta ezúttal.

— Ma lassabban sötétedik, mint máskor — gondolta hősünk s az alkonyodó nappal éles párhuzamba vonta Margit előtt az ébredő szerelem szépségét, szemmérték szerint Margitot, kit csak két napja ismert, a lelki szépségeiért lelke-

sülő „bátortalan szende” kategóriába sorolta s csengő, mély baritonján a fák titokzatos sugásáról zengedezett.

— Apuci, hagyjuk ezeket, éhes vagyok, gyérünk cukiba! — törte meg a csendet a leányzó s Fauszt kedvetlenül kezdte titokban zsebében készpénz készletét olvasni, szegény legény volt és 28-ika.

Betértek a ligeti cukrászdába. Margit vegyes fagyaltot rendelt dupla habbal, ő meg — az örök optimista — két tojást pohárban.

Néhány szerelmes pár bugott a diszkrét asztalok mellett s Fauszt ur is elhatározta, hogy megkezdi a tűzérési előkészítést. Belátva gyorsan, hogy rossz utakon járt, áttért hirtelen a második számú módszerre, melynek zászlaján a „Vagy-Vagy!” diszlik.

— Nézze, Margitka, kár az időért! — szólt hozzá — jöjjön hozzám kis lakásomba, biztosítom, hogy jobb uzsonnát kap, mint itt.

— De megígéri, hogy jó lesz? — szemérmeskedett a lány.

— Az uzsonna nagyon jó lesz! — felelte a fiu meggyőződéssel s nevetve indultak a város felé.

Egy üzlet előtt Margit megállott.

— Aranyom, ilyen féltucat selyemharisnyát kell vennem ma okvetlen, — csicseregte. — Nem akarok most pénzért hazamenni. Vele akarok maradni. Tudsz nekem, ha nem haragszol, 30 pengőt kölcsönözni holnapig?

Fauszt ur zavartan köhécselt, hogy így meg amugy, momentán nincs nála annyi, de majd, ha haza érnek, otthon van a szekrényben!...

— Ja so! — mormogta a kislány, majd hirtelen kezett nyujtott.

— Szivem! Itt lakik a barátom, felugrom hozzá, várj meg addig! — szólt könnyedén és a szomszédos átjáróházban eltűnt.

Fauszt János ur egy darabig várt lent, zsebében ideges szóra kozottsággal babrálgatta szobakulcsát s lassankint megindult egy sötét utca felé, hol a házak kapuján piros lámpák csillogtak.

CSÁKY GYULA

vésnök, ARAD, Str. Alexandri (Salacz u.) 5. (2)
Zománcozott jelvények, sportérmek, gummibélyegzők és mindenféle művészi munkákat, elsőrangú kivitelen, legolcsóbban készít.

lentétet, amelyre támaszkodva, a válás kimondását kérte. Nem az asszony hibás tehát, hanem a férj és ezért nincsen joga a házasság felbontását kérni. Annak vizsgálata, hogy a naplóban foglalt vallomás hű és valódi kifejezése-e az asszony gondolat- és érzésvilágának, kívül esik a bírói mérlegelés körén és így nem lehet az asszony ellenőrizhetetlen önvallomását egé-

szen egyszerűen valónak elfogadni. Minthogy pedig a férj előadása szerint is az asszony egyébként hitvesi kötelességének mindenben önfeláldozóan eleget tenni igyekezett és kifogástalan magaviseletet tanusított, a Kuria ezt tartotta döntőnek, nem pedig azt, hogy a bizonytalan értékű, talán nem is őszinte naplóban, hogyan nyilatkozott férjéről.

zem, hogy van, akkor ki kell belőlem ezt az érzést gyógyítani, nem lehet olyan egyszerűen azt mondani...

Tanár (kiabál): Ne beszéljen annyit! Mit gondol, a maga hülye ideáival fogok törődni? Erre nincs időm! Feleljen: van kazán, vagy nincs kazán?

Beteg (dühödten): Tessék megérteni tanár ur, kazán nincsen, de...

Tanár: Ha nincs kazán, akkor mit akar?

Beteg: De kérem nem a kazánról van itt szó. Azért jöttem a tanár urhoz, hogy kigyógyítsa ezt a kényszerképzetet.

Tanár: Van kazán, vagy nincs kazán!

Beteg: De...

Tanár (szolgához): Kérem, dobja ki ezt az örültet! (A szolgál ki-dobja).

Márió

Gazdag beteg, szegény beteg

— Egy orvos naplójából —

Hölgy (az orvostanárhoz): Kérem, tanár ur, vidékről jöttem, jó valutában, szeretném meggyógyítani betegségemet.

Tanár: Itt csak ingyen betegeket kezelek, fáradjon a lakásomra, rendelek 3—5-ig.

Hölgy: Kérem, azt hiszem, mindjárt itt tarthatna az örültek házában, mert azt hiszem, hogy tökéletesen bolond vagyok; t. i. valahányszor leülök egy szobában, mindig irtózatot melegem lesz, mintha egy kazán volna tele tüzzel. Nem lehet rendes dolog, ha egyszer nincs kazán a szobában és én mégis úgy érzem...

Tanár: Nem is az a fontos, hogy van vagy nincs kazán a szobában, hanem a nagyságos asszony kényszerképzete a fontos, azt kell hosszú és alapos munkával kigyógyítanom.

Hölgy (sir): De ha egyszer nincs kazán, hát nincs kazán!

Tanár: De kérem, nagyságos asszony! Bizza csak reám magát! Ha a dolog ilyen egyszerű lenne, hogy nincs kazán és ha nincs kazán, de kegyed mégis úgy érzi, hogy van, én azt mondanám kegyednek, hagyjon békét a képzelt kazánjával, akkor én nem lennék az, aki vagyok. Legyen nyugodt és ne veszítse el a türelmét, én ki fogom gyógyítani a kényszerképzetéből.

Hölgy: Köszönöm, tanár ur! (Elmegy).

Klinikai ingyen beteg: Alásszolgája tanár ur!

Tanár: Na mi baj?

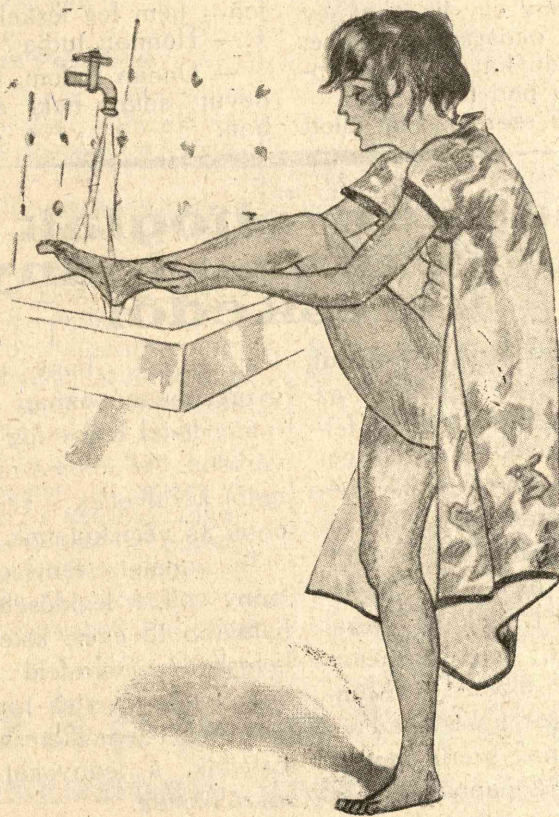
Beteg: Kérem tanár ur, borzasztó bajom van! Ha bemegyek egy szobába, mindjárt olyan melegem lesz, mintha a szobában egy kazán állana tele tüzzel.

Tanár (szigorúan): Van a szobában kazán, vagy nincsen?

Beteg: Kazán ugyan nincsen, de nem is az a fontos, hanem az én kényszerképzetem...

Tanár: Van kazán, vagy nincs kazán?

Beteg: Mondom, hogy kazán nincsen, de ha egyszer úgy ér-



Testápolás a strandon

Az óvatos lovag

— Irta: Kelen Miksa —

Julius. A napsugarak pajkosan kacagnak a falakon, táncolnak, kergetőznek az emberek körül és melegséget lopnak a szivekbe.

A sétatér elhagyatott padján egy fiatalember ül, türelmetlenül és várakozóan tekintget a kavicsos ut felé. Cigaretára gyújtott, hogy lecsillapítsa izgalottságát, de úgy ült a padon, mintha megigéztek volna. Agya feszült és benne kérdések kergették egymást. Miért nem jön? Hol késik? Vajjon el fog jönni?

Levette a kalapját, mert nehezek találta a fejen és végigszántotta a haját, hogy egy kis levegőt bocsásson fürtjei közé. Egy perc alatt egy hosszú idő történet élte végleg és érezte, hogy a gyötrődés mind jobban és jobban erőt vesz rajta.

Végre egy boldog mosoly suhant át az arcán. Az út kanyarulatánál megjelent egy tizenhat év körüli kedves, okos szemű, szőke, göndörfürtű leányka és ürge lépkel sietett a pad felé.

Hizelegve és szerelmesen állott

meg és utólérhetetlenül bájos mosollyal nézett a fiúra, aki hódolatot csókolt meg illatos és finom kezét.

— Türelmetlenkedett, Aladár?

— Margit, ha tudná, hogy milyen percekét éltem át... Minden perc egy örökkévalóságnak tűnt. Egyszerre elleptek az örült gondolatok s már azt hittem, nem is fog eljönni.

— Ne nehezteljen, hogy megkéstem, de nagyon jól tudja, hogy milyen nehezen tudok szabadulni hazulról. A mamám minden áron elakart kísérni, és csak hosszas rábeszélésem után tudtam rávenni, hogy otthon maradjon.

— És otthon maradt?

— Nem hiszem, mert felöltözött. Ugy félek, hogy leskelődik utánam...

— Oh, kis bohó, attól ne féljen... nem fog leskelődni...

— Honnan tudja?

— Onnan tudom, hogy én randevut adtam neki a cukrászdában.

Intim kabinet

Az eunuchok

Miklós nem régen tért vissza Konstantinápolyból s egy társaságban a keleti szépségekről és szokásokról magyaráz.

Eppen az eunuchokról folyik a szó, mikor Ninette, a házigazda csinos lánya megkérdi:

— No és mit csinálnak az eunuchok?

— Nem tudnak semmit csinálni! — feleli Miklós.

Helyes kifejezés

Egy vidéki városka bálján megjelenik a városka Grand Caféjének nyugalmazott, viharos multu kasszírője is, veszettül kifestve és korát meghazudtoló dekoltázsban.

Mikor meglátja a nyugalomba vonult öreg patikust, karjába csimpszkodik és felháborodva mondja neki:

— Képzelve csak, kérem, az a szemtelen jegyző a hátam mögött hangosan azt mondta az előbb; „Nézzétek csak azt a vén kokottot“.

— Ugyan kérem, — vigasztalja az öreg gyógyszerész — ezért nem érdemes így felizgatni magát. Én is már több mint 10 éve abahagytam praxisomat és azért mégis mindenkinek „az öreg patikus“ maradok.

Vendégségben

Halat ad vacsorára vendégeinek egy fősvény házigazda. De a hal cseppet sem friss. Az egyik ur minduntalan a füléhez emeli a tányért.

— Mit csinálsz? — kérdi tőle.

— A hallal beszélgetek. Kérem tőle, hogy nem látta-e azt a barátomat, aki két hete ugrott a Dunába.

— És mit szól a hal?

— Azt, hogy őt akkor már rég kifogták.

Csanádban elfogtak két nagyszabású leánykereskedőt

Ceglédre jelentik: A csanádi és a békési hatóságokhoz az utóbbi időben sűrűn érkeztek feljelentések az azon a vidéken garázdálkodó leánykereskedők üzemeiről. Egész sereg fiatal, tapasztalatlan leányt csábítottak a külföldre ezek a hiénák a fényes jövő ígéréssel. Leginkább azzal csábították őket, hogy Németországban, Darmstadtban és Münchenben kitanulják a kötőipart és ennek a révén nagyszerű megélhetéshez jutnak. E napokban azután a ceglédi rendőrség értesítést

kapott, hogy a budapesti gyorsvonattal aznap egy szállítmány fiatal leány fog áthaladni a városon. Az állomásra befutó vonatot körülvették a rendőrség emberei és végigkutatták a vonatot.

A vonaton tényleg 18 fiatal leány volt, a legidősebb 19, a legfiatalabb 15 éves, kiket két leánykereskedő, Dormfeld Sámuel és Spár Ignác kísérték ismeretlen cél felé. A két leánykereskedőt letartóztatták, a leányokat pedig haszszállították.

Az ujonnan átalakított

ROYAL kávéház és étteremben esténként

Fátyol testvérek

énekes zenekara hangversenyez. Hideg és meleg konyha. Erdélyi és hegyaljai borok. Szolid polgári árak. Szíves pártfogást kérnek Izsák József, Stern József

Szemüvegek, órák, ékszerek

és azok szakszerű javítása 18

„Elvetia“ Timișoara II. Fő u. 36

Modern szobafestő és mázoló,

divatos mintákkal, jutányos áron dolgozik **Bauer Miklós**, Timișoara III., Hunyadi-ut 122. szám.

Szerkesztés közben...

Elmondja: **Boros László dr.**,
az „Esti Kurir” felelős szerkesztője.

— Nem új dolog, hogy nyáron nehéz ujságot csinálni. Néhány évvel ezelőtt, kánikula idején, történt, hogy a munkatársam, akinek az volt a dolga, hogy külföldi lapokat böngésszen és az érdekesebb híreket dolgozza át, nem talált semmi átvenni valót, pedig ugyancsak szükség volt anyagra. Többször megsürgettem, hogy okvetlen ásson ki valami szenzációt, mert így nem jelenhetünk meg. A fiu nagy szorultságában egy izgalmas férgyilkossági riportot koholt, a bűncselekmény színhelyét Párisba tette és magacsínálta nevekkel bő lére eresztve, megírta a tudósítást. Természetesen, nekem fogalmam se volt róla, hogy kitálalás az egész.

Az egyik déli ujság, amely előszeretettel közöl bűnügyi tudósításokat, átvette a cikket, sőt annyira izlett neki a dolog, hogy napokon át új meg új részleteket koholt hozzá. Persze nem lehetett leleplezni a csalafintaságot, mert — mint később megtudtam — a főbűnös az én buzgó munkatársam volt, aki előleg helyett orrot kapott.

A riport megtette a maga szokásos körforgását a sajtóban. Végül Párisba is eljutott a hír. És egy nap arra ébredtek a kitűnő párisi detektívek, hogy „eltusolással” és „ügyetlenséggel” vádolják őket a boulevard-lapok. Végre is hivatalosan kellett lepuffantani Párisban a pesti kacsát.

A szerelmes ügyvéd-bojtár

Egy ügyvédbojtár beleszeretett főnökének leányába. De olyan gyámoltalan volt szegény, hogy nem tudta, hogyan vallja meg a szép leánynak az ő nagy szerelmét. Valahogy elhatározta, hogy éjjelizenét ad a leánynak. Oda is rendelte a cigányokat és elkezdte velük huzatni: „Sajó kutyám jaj de mélyen aluszol.” Mire lassan a házból kinyílik egy ablak, a zongora halkán megszólal és egy kellemesen csengő leányhang elkezd énekelni: „Kis kutyá, nagy kutyá ne ugass hiába.”

A hős páciens.

Sanyaró Vendel beállít a fogorvoshoz, hogy kihuzassa a fájós zápfogát.

— Érzéstelenítéssel 150, anélkül 100 Lei.

— Isten neki. Legyen érzéstelenítéssel!

Sanyaró leül a székbe. Az orvos kokain-injekciót ad neki.

— Így ni... megvagyunk Most tessék az előszobába fáradni és öt percig várni, amíg a hatás jelentkezik. Akkor aztán fájdalom nélkül kihuzhatjuk.

Sanyaró kimegy és vár. Az orvos ezalatt a következő beteget kezeli. Öt perc múlva kiszól:

— Sanyaró ur kérem...

De a páciensnek hült helye volt.

Este a kávéházban egy kollégájától azt hallja a fogorvos:

— A mai rendelésemen ritka eset történt. Egy páciensem narokozis nélkül hősiesen kiállta a foghuzást.

— Kollega ur, meg tudná mondani, ki volt az az ember?

— Sanyaró Vendel.

Ki a nyertes.

A fürdőhely egyik vendéglőjében a két nap óta zuhogó eső együtt tartja a társaságot. Unatkoznak.

— Uraim, játszunk butasági versenyt. Aki közülünk a legostobább arcot tudja vágni, az nyeri meg ezt az üveg pezsgőt — indítványozta az egyik vendég.

A következő pillanatban tizizenöt arc fordult el jobbra-balra, az ambiciózus urak olyan arcokat vágtak, hogy akár melyik tébolydának büszkeségére válhattak volna.

Végül a pezsgős ur felkel és odamegy az egyik sarokasztalhoz.

— Uram, ön nyerte a pezsgőt

— mondja az ott ülő fiatalembernek.

— Lehetetlen, — mondja ez csodálkozva, — hiszen én nem is játszottam.

Aforizmák.

Amikor a férfi a nő lábait vizsgálja: magasabb szempont érdekli. Amikor az arcát nézi: alacsonyabb szempont.

*

Sok ember elvárja, hogy köszönjenek neki. Más ugyyszólván megköveteli. Van, aki egyenesen provokálja: előre köszön.

*

A nő előbb kerül lejtőre s azután tör fel a magasba. A férfi a magasból bukik alá.

*

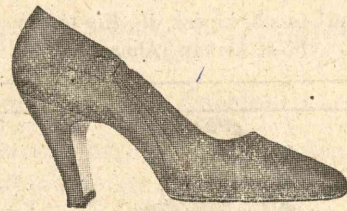
A nő csak felfelé szeret barátkozni. Férfjhez menni lefelé is.

*

A csók a lánynak elveszi, az asszonynak visszaadja a nyugalmát.

*

Egy szó leköt (becsületszó), kettő fogva tart (holtomiglan-holtodiglan) s háromnak rabja vagy (asszony, kártya, bor).



Divatos férfi és női cipőket, tisztí csizmákat varrott talppal, mérték után elegáns kivitelben, szolid árak mellett készít

TEODOR USTENCU, 79

Timişoara, Belváros, Tisztikaszinó-épület

A világ közepe

ott van, ahol jó bort mérnek! Mivel

„Jani Bácsi”

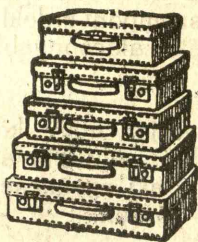
vendéglőjében kitűnő italokat mérnek, nem is kell megírni, mert mindenki tudja, hogy a világ közepe itt van:

Temesvár, Belváros, Palánka u. 2.

Knapp Sándor Legszebben fest és tisztít

Arad, Magyar ucca 10. szám, saját ház
Fiók: Weitzer ucca 11. szám. 31/4)

Krebsz Kelmefestő és vegytisztító vállalat fest mos tisztít
ARAD, gyártelep: Boros Béni tér 51—53 szám
Fiókjai: Deák Ferenc u. 1 és Karolina ucca 9. sz.



Hanzer Gyula

Ernyők, bőrárak és bőröndökben
gyári lerakat

Olcsó árak, összes javítások és festészet
Timișoara, Bul. Berthelot 21 (36)

Navigazione Generale Italiana

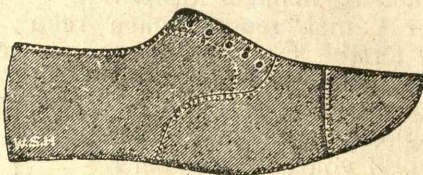
Kényelmes és gyors utazás Észak- és Dél-Amerika felé
Tengeri ut: **Genova-Brazíliaig 11 nap, Genova-Montevideo és Buenos-Aires 14 nap.**
[31-14]
Felvilágosítással szolgál díjmentesen a fiók: Timișoara, Bonnáz-utca 20.

Új cipésműhely!

Legelegánsabb, legtartósabb és legolcsóbb cipőket készíti

SACHSJÁNOS

urí és női cipész, II., Kís-tér és
Fő-u. sarkán (Almapiac)



Ha minden áron elegánsan akar
megjelenni, akkor

Schönbrun

ruharaktárából öltözködik.

Trenskoatok 1300 leitől 5000 lei ig,
Divatruhák... 1450 „ 4300 „

Timisoara, II, Gyárváros

Fő ucca 32. szám.

Telefon: 15-27. [31]

BUTOR

egy életre
és részletre
is készpénzáron

GARAI

ARAD, Str. Avram Iancu 10, TIMIȘOARA II., Piața Coronini 21. (31/10)

Pacsirtamező-vendéglő

TIMIȘOARA, gyárvárosi állomás mellett. — Új vezetés alatt, teljesen újonnan átalakítva és berendezve, gyönyörű kerthelyiséggel. Állandóan hideg és meleg ételek, elsőrangú konyha, legjobb italok, kitűnő borok. Tulajdonos: SPIEGEL DÉZSÓ 32

Legszebben

fényez mos vasal:

Buttinger Teréz

gőzmosodája, ARAD

Battyányi ucca 35.

Saját házban,
(bent az udvarban)

igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét
és jövőjét, tanácsokkal szolgál,
nem csalás, minden beteljesedik.
Érdeklődők forduljanak bizalom-
mal hozzám. Temesvár, IV.
Bonnáz utca 16. szám, I. em.

Vidékieknek levélben is.
Válaszbélyeg melléklendő.

Diszkrét lakás! (36)

„PHILATELIA“

bélyegkereskedés. Vétel, eladás, csere.

SZÉCSI, Timișoara IV.
Horváth Boldizsár-utca 2. sz. (30)

Az intelligens urinő csak
Bayer cipőt visel

viszont viselt és kopott cipőit
festés által újra alakítja át
TIMISOARA, IV Hunyadi ut 3.
javítások soron kívül, pontosan esz-
46 közöltetnek!

Házakat épít előnyös fel-
tételek mel-
lett havi részletfizetésre az [40]

Építési Szövetkezet

Timisoara, Belváros, Hunyadi ucca 8.
Telefon 22-25

(Hivatkozzon erre a hirdetésre és még
ma kérjen díjmentes költségvetést)

LOCH

kárpitos

Belváros, Hunyadi utca 7. szám,
az udvarban.

Legjobban és legizlésebben készít
szolid árak mellett speciális műkárpitos
munkákat. (50)

Ez a hely

a MIA
Krém
számá-
ra van

fenntartva, amely a dr. Kovács-
gyógyszertárban, Timisoara-Fabric,
kapható, de a hirdetést nem közöljük,
mert mindenki tudja, hogy a MIA
KRÉM-nek nem kell már reklám.

Ön szép lesz ha „Dolly” krém, pu-
dert és szepiővizet
használ, mely mindennemű szeplőt, májfolt-
tot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül
eltávolít. — Kapható:

Roth Jenő gyógyszer-tá-
ban Timisoara, Mehala
(villamosmegálló.)

A kalapom divatos,
A kalapom szalma,
Kalapomat télen-nyáron

Csak „**TUVICSÁK**” varrja.
TIMISOARA II., Buziási ut 9 szám.
Női és férfi kalapújdonságok!
Női szalmakalapok átalakítása
már 70 leiért.

Urak!

Lányok!

Bakfisok!

Vezérképviselőt:

Meteor írógépszaküzlet
Timisoara I. Zăpolya u. 4
Telefon 28-54.

Ügyeljen a névre: „Me-
teor” és „Róyal”!

„Róyal” gépen írjatok!

Textiliana

Mechanikai Műselyem-Szövőde

Tulajdonos: 31-28

Francisc Mazor

Timisoara IV. Str. Gheorghe
Pop de Băsești (Ötvös utca) No. 6.

Férfi és női divatszalon

A. Bonnert, IV., Kossuth Lajos u. 19. (Zárdával szemben)
Jutányos áron készülnek a legújabb divatu férfi és női ruhák. Tegyen egy
próbarendelést és meggyőződik róla, hogy ez nem reklám

40

MÜLLER, Timisoara

a legszebben fest, tisztít és mos!

Férfi és női divatcipők

mérték szerint jutányosan csak

Rácz Andrásnál

I. Str. Primăriei 8.



Martin J. Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timisoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Majthényi Károly

vizvezeték, villany és csatornázás
szerelő

Telefon 11-29

Timisoara, III. Doja u. 6

Telefon 11-29

Elvállal vizvezeték, csatornázás és vilanszerelés, házteléfono és gázkályha
javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Halló!

Utazóközönség!

Halló!

Ha Temesváron van dolga, úgy okvetlen keresse föl URI
UCCA (Vasut-utca) 4. sz. a. **Coloniala și Delika-**
tesse név alatt fővárosi nivón berendezett üzletemet,
ahol olcsón lehet uzsonázni, esetleg utravalót beszerezni. Prompt és tiszta ki-
szolgálás. Állandóan raktáron friss felvágott, vaj és sajtfélék. Tulajd. Salamon Ármin

Váradi Aladár és nagyszerű kabarétársulata

minden este kacagtató műsorral lép fel a GYÁRVÁROSI

„**Szarvas**” kávéházban

Kezdeté este 10 órakor, tánc reggelig! — Ne mulassza el senki csak egy estét is
eltölteni itt, mert felejthetetlen órákban lesz része!

Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli
német társa-
sággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu
hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak
12 napig megy — HAMBURG DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA ügynöksége, Köz pont: Timisoara

Str. I. C. Brătianu 6

31 22

FIÓKOK: Arad, Bul. Reg. Ferdinand 62. București, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str.
Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. — Gyorsvonat Hamburgig.

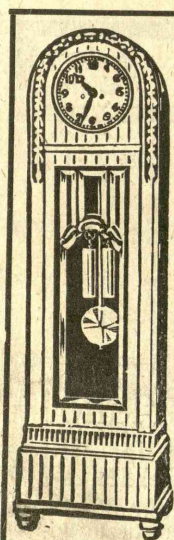


Gál Manó könyvnyomdája Lugoj

**MINDEN HÁZNÁL
LEGYEN**



HA NINCSEK, AKKOR VEGYEN!



Nincs árkedvez-
mény!
Nincs százalékos
engedmény!
Csak lelkiismeretes
kiszolgálás:

**Gács
Ferenc**

órásnál, Timișoara
Király-tér 12. sz.
(Erzsébetváros)

Károlyi József

uri fodrász
Timișoara, Belváros, Jenőherceg-
ucca 14.
Hajvágás hölgyek számára is.

Vizumokat és más meg-
bizásokat
Bukarestbe 36 óra alatt elintéz

PINKERTONBOY

Timișoara — Telefon 75

Ha szép akar lenni, használjon
Kalka-féle Liliomtej-krémet
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.



Egy óra alatt

garancia mellett festem haját bármely színre!
A „Henne” orientális hajfesték csodákat művel.
Elsőrangú viz és vasondolálás, férfi és női manikűr,
bármely hajmunka. — Dus raktár külföldi pipere
dolgokban.

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász TIMIȘOARA
BELVÁROS REZSŐ UCCA.

**Hálósobák
BOGÁROS LAJOS**

mélyen leszállított gyári árban,
havi 1000 leies részletekben,
műbutorasztalosnál, TIMIȘOARA, Er-
zsébetváros, Király-utca 34.

Baszting Henrik

31 14

TIMIȘOARA, Belváros, Nádor u. 2. :: Legolcsóbb épület üvegezési
és képkeretezési vállalat. Kész képek és tükrök nagy választékban

Andrássy Fürdő

TIMIȘOARA, Gyárvaros, An-
drásy-ut 16. szám.

Új vezetés alatt teljesen modernül és ujonnan berendezve,
tisztá, kényelmes fürdőszobák!
Nyitva: naponta reggel 6 órától éjjel 1-ig!

Jancso

Finom csemege és fűszerkereskedése
TIMIȘOARA, II. Andrássy ut 20. sz.

Kitűnő és a legizletesebb hideg felvágóit. — Csemegékben dus
választék!

(32)

Lakás

berendezést ujját és régít készítésre és antik bu-
torokat javításra és fényezésre bármilyen kivitelben elvállal
Csapó János műbutorasztalos Temesvár III., Telekház-tér 8.

„Arany ökör” vendéglő és szálloda

TIMIȘOARA, I. Lonovits u. 7. — Teljesen modernül átalakítva, új és szakszerű ve-
zetés alatt, gyönyörű kerthelyiséggel a város centrumában Francia, román, magyar
és német konyha, hideg és meleg ételek, elsőrangú italok. Tulajd.: MUSTĂȚII 142

Szekerka László

Kárpitos, paplanos és rolló szerelő. Timișoara II., Három kir. u. 18 sz.,
Jutányos árban vállal bármely szakszavagó munkát!

(42)

«Sörforrás» Étterem

Timișoara, Belváros Börze utca. Temesvári sör! (52)
Kitűnő konyha, polgári árak! Tulajdonos Gaál József

Megnyilt

a gyárvarosi Coronini téren Gombás
István vezetése alatt az uri

Coronini söröző és borozó

Olcsó zónareggeli! Olcsó uzsonna!

(42)